



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Das Märterbuch

Gierach, Erich

Berlin, 1928

Wortverzeichnis.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-66991](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-66991)

Wortverzeichnis.

- abe** *Pröp. von* : ab dem chrence nemen 4591; ab weg gan *sich verbergen* 10513.
- abehare** *schäbig* : der rok was abher und chrankh 23499.
- abelösen** *losbinden* : derselden bere wart ab gelost 503.
- aberelle** *April* : in dem abrüll 5414.
- abersterben** *hinsterben* : do im das gesind ab erstarb 7491.
- abeschriben** *niederschreiben* : von end zeend schraib er es ab 18474.
- abestân**, seiner hab, *seine Habe verteilen* 7314.
- abetuon** : tû dich der rede gen uns ab *sprich nicht weiter zu uns* 11760.
- âder** *Schne* : waych ader 11215; da die aderen hertt wurden 11219; mit adernn er in slahen hiez 17078.
- âderslac** *Schlag mit einer Peitsche aus Sehnen* : mit ader slegen villen 1235.
- âchten**, âchten, echten *verfolgen* : sy âchten der christenhait 2215; 914. 917. 15464 u. o.; mit *Akk. nach P* 2228.
- aios** = *ἄγιος* : ayos, ayos Got der reich 8872.
- al** : alle mit alle *alle zusammen, durchaus alle* 608. 1314. 1365; aller manne gelich
- jedermann** : ez floch aller-manichleich 2464. 8722. 14752. 14896 (*l. manichleich st. mainchleich*).
- anblic** *Aussehen* : von seinem anplikh was verschwunden sein schon 4093.
- anderweide** *zum zweiten Male* : ander waid(e) 5757. 5986. 10449. 13691. 22442. 26779 *usw.*
- ane** *Großvater* : mein en 6488. 6500.
- âne** *Adv. außer* : an in gar selten stunden 5067; on der ewangelist Johan 11304; âne daz : an das sy vil wildes hat *wenn man davon absieht daß . . .*
- anekêren** : einen wint chert er sy an *einen Wind sandte er ihr* 3198.
- anekomen** *zu Ohren kommen* : daz cham do den richter ann 15821.
- anelegen** : er leit sy an grosse tro *er drohte ihr* 666. 10390; des (rede und dro) wart die mayd vil an gelait 2306; und hyez sy weicz und marter an legen *ihr bereiten* 955; 10756; ir wert an gelegt den tot *euch wird der Tod bereitet* 2093; dein ere die wir dich an legen *dir zuteil werden lassen* 17219; mit fleg er im ann lag 10397; 18816. 19422.
- anelich** *ähnlich*; waz Got so endlich 5837.
- anenemen**, sich mit *Akk., auf sich nehmen* : esich Gregorius dy purd an genem 3772; *sich anmaßen* : daz nam sich Symon an 10917.
- anersterben**, mich ersterbet an *ich erbe* : auch waz sy erstorben an von C. grozze reicheit 9810.
- aneslahen**, einen *jemanden schlagen, züchtigen, geißeln* : sus schlug er daz pild ann 26395; 23400; ander schreyat (*am Pranger*) ann slahen 24188. 25639, an der sawl 24328; mit pleyein gaiseln 13918.
- anespirzen**, -spürzen *anspucken* : und spurzen an das antlicz 3984; sy spireztens ann 13909.
- anschouwe**, anschaw *Anblick* 2338.
- antwere**, *Maschine, Folterwerk* : ein antwerch machen mit fraisleichenn sachenn 9121; 9125.
- barmekeit** was *Mitleid erregt* : da vant man grozzer parmchait 27838.
- barmung** was *Mitleid erregt* : sy sahen parmung an der muter 4561; *die Mitleid erregende Untat* : man hort da chlagen die grozzen par-

- munge 9139, die b. wart beweint 9973.
- begân zu *Grabe geleiten*: sy begiengen iren lieben gesellen 4971; *refl. verfahren*: das er mit ir beging sych als er wolde 2825.
- begeben lewt *Klosterleute* 3330, b. maide *Nonnen* 3250.
- behaben *wahren*: sein er b. 6353; *durchsetzen, erreichen*: er behabt mit seiner pet daz . . . 18787.
- behalten *adj. Part. seelig* 1347.
- beheben *behaupten*: das wal mit ern wart behabenn 6392.
- behêret *adj. Part. hehr*: inden leichnam behert 3720.
- behitzen *Hitze verbreiten*: sein czüng was ungenem, da pehiczet er (der trakch) mit 12024.
- behüllen *begraben*: nün wart behult dy raine mait 2528.
- beide .. unde *verbindet Gegensätze, um „all“ auszudrücken*: paid dis und dye *alle, jedermann* 353. 2956; pede disem und dem 4788, paide disen und den 19037, pede ene dis und dye 5570, paide dort und hye *an allen Orten* 384. 2808, peyde hie, dort, her und dar 4882, paide da und ze aller frist 1030; *usw.*; *beliebte Flickformeln, vgl. und.*
- bekêren, nâch Got zu *Gott bekehren*: nach Got er sy becherte 10440; 19278, daz sy sich nach Got bechart 19285, *oft.*
- bekrenken *entehren, schänden*: und welt sey tot bechrenchet han*) 27183.
- *) Die naheliegende Änderung in beschrenket „um-armt“ ist nicht notwendig, vgl. krankheit begân.
- beliben *zögern*: si beliben auch lenger nicht, si liezzen tauffen sich *sie zögerten nicht länger, sich t. zu lassen* 2692; 3531 *u. oft.*
- berichten, mit gottes leichnam *das Abendmahltreichen* 3694; daz reich b. *verwalten* 9852.
- bern: daz ez nicht schaden war *keinen Schaden tat* 20773.
- bescheidenlich *verschieden*: ir ewangeli helent geleich und sint doch beschaydenleich 5504.
- besitzen *anwesend sein bei*: schol ich deinenn tot besiczenn allaine? 16644.
- bestân: du wilt checzrey bestann dem *Ketzerglauben anhängen* 13506.
- bestätigen: daz laut Got bestätigen den *Gottesglauben in einem Lande sichern* 5657; den glauben b. *den Glauben festigen* 5689. 5705.
- besunder *beliebtes Reimflickwort*: *besonders, in besonderem Maße, gerade, obendrein* 513. 925. 1092. 1128. 1427. 1826. 1874. 1939. 2011 *usw.*
- betagen: nie mensche wart betait *wurde geboren* 58; do dye czeit betagt *herankam* 7705. 18331.
- betestat, petstat *Bethaus, Tempel, Kirche, christl.* 9242, *heidn.* 23389. 23403.
- betöuben *entkräften, vernichten*: sein lere betawbenn 1008; *verpesten*: der luft von dem as betaubt wart 3297.
- betragen: wes hilf sol ich mich betragen *wer soll mir helfen* 4226.
- betroc *Betrug, Blendwerk*: ewer gotter sint betrok 2811; 7263. 8809. 17544; *vgl. troc u. getroc.*
- bewellen s. umbewellen.
- bie, bin *Biene*: *N. Pl.* peyn 4801, peyen 4815, pein 4825; *G. Pl.* pein 4871; pinnen *P.*
- bischof *Bischof*: *C* stets pischolf 133. 252. 1760. 1768. 1778. 1788. 1793 *usw.*; *P* bischoff, *B* pischoff.
- biten: niht enbiten *nicht zögern, „sofort“, „alsbald“*: Publius nicht enpait, zü der frawen er rait 11723; 898. 11765. 13912. 14323 *usw.*; *stets parataktisch, beliebtes Versfüßel.*
- bitter *stf. Qual*: mit jemerleicher pitter 10061.
- bovel *Volk, Leute*: der povel 1364. 13258. 20323.
- brehenen, *schw. leuchten*: daz er . . . prehent schon als ein ros 23737, daz brehent also liecht 25803.
- britel *Zügel*: macht sy im ein pritel gütt 6635.
- bröttisch *Brotladen*: er gie zü den prottschenn hin 10595.
- büechel *Fackel aus Buchenholz*: prinund puchel 7009. 12159. 13553; des nachtes ein püchel tragenn 14754; 14766.
- büezen: puezze deinen hunger daran *stille d. H. damit* 2044.
- bürde *stf. Bürde, Last, insbes. Last Ruten*: zebrochen wurde ein purde mit slegen ann yr 11954, *Last Holz*: darczu wart getragen manig pürde 15783; in menschen purde *in menschlicher Gestalt* 5745.
- danc: under den dankch dein gegen deinen Willen 6902. 6904.

- darunder, *beliebtes Flickwort*: dabei, *überdies*, *obendrein*, *unter anderen Ereignissen*, *in einem, zu gleicher Zeit*, *bei der Gelegenheit* 1673. 9986. 11704. 19481. 24178. 26700. 27151. 28287 *usw.*
- degen *Mann der noch nicht gezeugt hat* 4317. 23810; *der gottes degenn der Gottesstreiter* 5709.
- denken *unpers. Passiv*: was was dir gedacht *was ist dir eingefallen* 486.
- denneu (: prennen), *wohl nur Schreibform für denne* = danne 7358.
- der und die *alle*: was man ir dient, *der und dye* 606; *vgl. dirre*.
- dihen: die chünst ist . . . in die *gemein gedigenn ist an das gemeine Volk gekommen* 13416.
- dingen *seine Sache vor Gericht führen* 1615.
- dirre und der *jeder, alle*: daz ez hort *diser und der* 6592; 8972; und sagten *lawt disem und dem* 4390; 6428. 9537; *Mz.* alle tier dis und dye 1886; *deinen namen dis und dye schullen ymmer eren* 860; 1978. 2606. 3116. 3355. 3618 *usw.*; *disen und den* 11163. 17468; *dis noch die* 26588; *vgl. beide*.
- diutecliche *Adv. klar und deutlich*; *vil dutielich* 13320.
- dort und hie, *überall, aller Orten* 2998. 9228; *paide d. und dye* 384. 2808, *dort hie und da* 5502, *d. und da* 14143, *paide d. und anderswa* 10094 *usw.*, *paide hie und dort* 25560, *beliebte Flickformel*.
- durchrinnen: das plüt durch rann das *feuer und erlascht ez floß durch das Feuer* 1420; *daz er des plutes*
- durch ran *von Blut überströmt war* 980; 1178. 2877 *usw.*
- durft: als ir *durft gepot wie es sich ihr nötig erwies* 1585.
- eigen *Grundstück, ererbtes Grundeigentum* und *begrüß sy auf seinem aigenn* 9471; 900. 9264. 11237. 13768 *u. o.*
- eigenlin, *aigenlin, Dem. zu eigen* 13775. 16322.
- einber *Eimer*: einenn *emmer mit wazzer er nam* 16237.
- enbarn, *sich seine Lehre kund tun*: er *torst sich nicht wol enparn* 5572.
- enblanden *mit Gen. abmühen*: *der rede enbl.* 8383, und in *predigens da enplanden* 9748, *si müsten ins enblandenn* 19638. 19647.
- endanc: *daz dir was endankch das dir zugute kam* 2377.
- endlich 5837, *s. anelich*.
- empfähen: und *hast dy tauff empfangen an dich* 7474.
- enpfestenen *verloben*: *dye magt wart enphestent einem mann* 4715. 19292.
- enthoubetäre, *enthaupter Henker* 13355.
- entweichen *weich machen, erweichen* 23823.
- entwer *durchweg, überall reichsent inder welt* entwer 17; 4802.
- entwêlen *oder entwel(le)n zögern, Prät. entwielt*: *do entwielt nicht dy laidig schar* 5753.
- envar *d. i.* in *vare*: *da ein werch ist envar wo ein Werk im Gange ist* 20624, *sein lewnt was weiten envar sein Ruhm war weit verbreitet* 17736.
- erbelgen, *erbolgen werden intr. ergrimmen gegen si wurden*
- im *erbolgen* 1920; 1302; *trans.* *das wirt in erbolgen das wird an ihnen gerochen* 8066; 1220.
- erbinden *erlösen*: *daz er der welt vol erwant* 20184.
- erkennen: *dem chunig und allem Engellant wart christen glaub erchant nahmen den christl. Glauben an* 3802; *beischlafen wie chumpt das ich nicht erchen den man?* 4740.
- ermannen *Mut fassen*: *dy lewt darnach ermantenn* 3077 (*urspr. ernanten?*).
- errinnen: *er was nün des plutes errunnen hatte alles Blut verloren* 1019.
- erste: *sam des ersten wie das erste Mal* 15200.
- erværen *gefährden, Abbruch tun*: *sin ler man nicht erverte* 6095.
- ervarn, *sich erkundigen*: *von dem chind erfür er sich* 11666.
- erwern: *sein hab er auf die armen erwert (wert P, chert B) den Armen schenkte*, 15155.
- erwenden, *sich nach von Liebe ergriffen werden zu*: *er het sich nach ir nach erwant* 10852.
- erwundern *Wunder tun* 5678.
- erzen *ärztlich behandeln*: *daz man die siechen erzen schol* 15524.
- etewanne, *etwant durchaus* 11732.
- ez *ihr (wirklich Zweizahl)* 8493; (*von dreien*) *es* 9178.
- ezzen, *Part. Perf. geezzen* 1859.
- f *im Anlaut vor r, l, u, s. v.*
- gân, *Imper. gîng* 683. 2155. 14118 (*so C, gang P, geng B*).

galle *Geschwulst, Verdickung, Beule*: an den knien (Jacobs) waren gallen gewachsen sam den olbenten 5888.
 gast *sin fremd bleiben, nicht bekommen*: irs güttes du ein gast pist 24177.
 gebete *f. Bitte*: seiner gebet der er gert 27956.
 gegähnen (*nur C, gahen BP eilen*) 4809.
 geburttag *Geburtstag*: begie er sinen bürttag (P), 18011.
 gegene, gegent *Land* 121. 1147. 5025 *usw.*
 gehellen *zustimmen, Prät. Pl.*: alle die im gehalenn 7571.
 gehezzec: *feindselig* wann er im was gehessig gar 965.
 gehügede hân *gedenken*: in dem abrüll gehugd mein hab 5414; *Andenken (Gegenstand)* hat er icht gehügt hinder im gelan 5988.
 gelet *s. glêt.*
 geloben: und sy in hat gelobt zü man *sich ihm verlobt hat*, 20300.
 gelouben, an einen *oder bloß* einen: ich glaub ann Jesum Christ 16449; 386. 28277; und glauben Jesum Christ 22813; 13363. 19405, *beides häufig*. — *refl. ablassen von*: glaub dich deiner red 16014, meiner eren glaub dich 12079; 12082.
 gelten *helfen, wirksam sein*: do das alles nicht engalt *nicht half* 8693; 2288. 12873. 13560 *u. oft*; do die marter nach dem tode nicht engalt *den Tod nicht herbeiführte* 8334.
 geminne (*nur C*) *Liebe*: er gewann zü Got geminne 28180.
 genotec: wer gnötige dinkch zü schaffen het *schwierige Angelegenheiten* 4875.

gernde *Part.*: mit gerndem müt *bereitwillig* 19665.
 gernde? *Subst.* daz wir seiner gernden (P, gerdenn C) geniezen 5805, daz uns sein gernde (gnad B) pringe zü dem himelrich 14920, des helf uns seiner (C, sein BP) gernde (CP, fehlt B) macht 15086; was gedienet (C, gernde[n] Bv.) hann ich 19233. *Da eine passende Bedeutung für gernde nicht zu ermitteln ist, habe ich in den ersten 3 Fällen genåde in den Text gesetzt.*
 geriuwen, sich *Reue empfinden über*: doch sein sin sich gerut (C im geriet) 26385.
 geschicht: nün chäm es vonn geschicht daz *geschah es zufällig, daß* 7808.
 gesehen, *Subst., Augenlicht*: Got im daz g. nam 24300; 24313.
 geselle: den gottes gesellen (*von einer Jungfrau*) 3148.
 gesiht: ze g. ligen *zur Schau liegen* 10971. 11995.
 gesinde: mit seinem gesind *mit seiner Frau* 1645.
 geslihte = *slihte Rechtllichkeit?* 11290.
 gesunt *stm.*: nam seineng. 1983.
 geswinde *schreibt P für swinde nicht nur in der Bedeutung „rasch, schnell“ (Adv. 1768. 4062 usw., Adj. 4192f. usw.), sondern auch i. d. Bed. „stark, fest“*: 11992. 12154; *geswindiñ bant* 17406.
 getroc *Betrug, Blendwerk*, 20090, *vgl. betroc.*
 geværec (*nur C, BPv₁ værec*) = værec: daz du der so gevärig pist 12088.
 gewarheit: nach g. *wie es sich gehört, ordnungsgemäß*: er schikcht es (daz her) nach g. 7778; damit er...

an ein g. schied *damit schied er und brachte sich in Sicherheit* 14665.
 glêt *Hütte*; über daz grab machten sy einen gelet 15819; 15824.
 got: *der Gen. gots sehr häufig in Zusammensetzungen; mit Personen*: ir gottes boten 22625, ein (die) gottes christen 7323. 24223, der gottes degenn *Gottesstreiter* 5709, der g. diener 9786, den g. gesellenn 3148, daz g. gesinde 6860, dye g. chemphen 1246, denn g. chempfer 9618, die g. chind 9405, denn g. chnechten 8576. 9349, denn gottes rainenn mann 15913, den g. menschen 18371, dye g. schar 12734. 22101, der gotez sün (P) 10936, ain gotez trügnr (P) 10956, daz g. welvas 12591 *usw.*; *mit Begriffsnamen*: der goez dienst (P) 10786, die g. ere 14306. 14505, die g. gab 16961, die g. günt 21186, daz g. hail 9602, der g. haz 20330, mit (der B) g. kraft 12412, (chrefte) 23123, die g. lieb 25707, daz g. lonn 20647. 28090, die g. rach 9947. 12548, den g. slakch 19028, das g. wort 9752. 20031. 21499, den g. zorn 16963 *usw.* *Bei Eigenschaftswörtern erscheint teils Gen., teils Dat. (oftmals nur verstärkend)*: den gottes armen 23492, der gottes gehorsam 5401, der gotez gram (P) 11049. 11241, d. gottes (CP, gote Bv.) gr. 12180. 17525; die chetzer gotte gram 9534, der gotte gram 16259. 25409. 25428 (gots B) *usw. häufig*; der gottes laide 8695. 12944,

Mz. 2135, die gottes laiden und gehaz 8532, der chaiser got vil laide 13692; der gottes laidig (leide *BP*) man 9019, der (die *B*) vil got laidigenn (leide *B*) schar 13624; die got lieben magt 12136; 12461. 25319. 27245; denn gottes rainenn man 15913; der gottes seldenbër 25746; dem gottes traut 5795; 7158. 18851. 18230. 23157; got unchlug 25333, got unrainer hünt 6709, dis ritter got unwert 27786; der got zam 11131, d. gotes z. 11170, d. gotte (gots *B*) czam 19667, d. gottes z. 20195 usw. *Der Gen. gebührt von Haus aus d. substantivierten Formen.* gottesleichenam, die *Hostie*, gozleichenam 3708, gottes 1. 3705. 3706.

halt nur im Konzessivsatz : und ob halt das were 3456, dye halt irs chindes veind waren mochten sie auch . . . 4656.

heben : het sich andenn perkch gehaben (erhaben *B*) mit haus hatte auf dem *B. ein Haus gebant* 10558.

heilum *heiliger Gegenstand: Leichnam eines Heiligen* 7404. 7412. 9480. 16843. usw.

heilecheit *Heiligkeit, oft; Wunder* : dis heilichait wart vonn Martino gesait 23208.

heimeliche, haimleich *Sonderzimmer der Frau* 16835.

heimgevert *Heimfahrt* : mit frewden was ir haimgevert 24645.

heimile *Heimreise* : der richter an der haim eil ertrankch 3186.

heizen, hiez = *namens* : do waz ze Rom ein priester

hiez Eusebius 6397; 1149. 2241, so het Symon einen pruder hiez Barsabas 22083; 25039 u. oft.

hellen, geliche *übereinstimmen* : ir ewangeli helent geleich 5503.

hengen, clage über e. *Anklage veranlassen gegen jem.*; er wolt nicht chlag uber in hengen 1375.

hértuom, das hertum, *heiliger Gegenstand: Leichnam eines Heiligen* 13939. 13947. 13949.

her und dar *hierhin und dort-hin, hin und her* 18120. 18747; *überall (beliebte Flickformel)* 18657. 21024. 26172. 28429 u. oft; *vgl. auch beide.*

herzenkrach *schweres Herzeleid* : mit herzen chrach sy lawte schre 245.

herzenschric : *tiefe Besorgnis* von herczenn schrik 5341.

heschen *schluchzen* 4326; mit wuetunden heschen 4116.

himelbluome : vil süsse himel plüm Johan 18286.

hin und her *nach allen Richtungen* 12349. 18121. 23197 u. o.

hinkomen *davonkommen* : die haiden die hin chomen 20951.

hintnon *überwinden* : und tätten sy gar hin 201; *absetzen* 26298.

hoch und nider : er ruefft h. und n. *in allen Tönen* 22910.

höchgenent *sehr mutig* : sprach der hochgenende 4367.

hönkust : in hon chust *hohnvoll* 28189.

hövesch : mit hübschen dingen *mit weltlicher Unterhaltung* 2992.

ingwinaria (*lat., bei Lexer u. igwein*) *die Beulenpest*, 3311.

innecliche (*Adv.*) : *C schreibt* innichleiche 1628. 1733. 1868, *aber innerchleich(en)* 2669. 3603. 3651. 5127 usw.

irresal *Ketzerei* : daz er . . . allen irschal zestort 5177.

jämerlich : *C schreibt* jernerleich 4117. 4652, jämerleich 4234. 4634, usw.

jâr : pey seinenn jarenn *im Laufe seines Lebens* 21761.

jehen : ich müez im gehorsam jehen *ihm gehorchen* 4280; ich wolt sein zu got jehenn *ihn als Gott verehren* 13486; gich an mich *bekenne dich zu mir, berufe dich auf mich* 23922.

kam s. kûme.

capitel *Abschnitt der Ordensregel, Versammlung der Kleriker* 3908.

kerzestal, *bildlich* : si sint vor Got zwai kertzen stal 9989.

kettenvire, chetten veyr, *die Kettenfeier*, 14740. 14745.

ketzer, *C schreibt* checzer 153. 4942 und cherczer 4885, *häufig (23127 verbessert!)*.

ketzerheit, checzerhait *die Gemeinschaft der Ketzer*.

kirchvart *Wallfahrt* : und gie gen Rom in chürchvart 7141, aber sy wern chirchvert gegann 11569. 11601.

knütelslac, mit chnütelslegenn uber gen 2035.

collecte *Meßgebet* 3908.

körbel, -in *Körbchen* : drew chorbhel von golde 15000, pey dem roten chorbelein 15006.

kraft *eine große Menge* : krankcher lewt die chraft 9937.

krankheit : dye (tochter) begingen chrankchait trieben *Unzucht* 2297.

- kristen, -in, -enin *Christin* : christenn 2739, 2763 christin 662, christenninn 19107, usw.
- krüuwel *Gabel mit hakenförmigen Spitzen* : villen mit chraweln 1185, daz fleisch ab in zerren mit chreweln 2111. chraweln 6760. chräweln (krawlein B) 7006, hawen mit chreweln ab 8319 usw., *beliebte Marter*.
- künsterich : er ist der büch gar künst rich (*P*) er hat reiche Kenntnis der Bücher 13126.
- küme, kam *P* : 10757. 18101 (*P* meist kam für küme).
- kunder *Ungeheuer (Teufel)* : ain chünder aysleich 23311.
- kunnen : ich chan zü ercznei wol ich verstehe mich gut auf Arznei 2415.
- kür : nym dir dy chür triff die Wahl 1164; mit reicher chür in reicher Art 8336; mit willen kür bereitwillig 12491.
- l**az : der lecht scholt sein der lazzer keiner wollte zurückbleiben 2143.
- läzen, hinder im hinterlassen hat er icht gehügt hinder im gelan 5988. — *Häufig nur umschreibend (stets parataktisch)* sy des nicht enlie, zu dem alter sy gie unterließ nicht zu gehen, ging 3703; 3724. 10095. 10887. 12459; du scholt des nicht enlann, du sagest ... versäume nicht zu sagen ... 14954; usw., *beliebte Flickwendung*.
- lebendec : *C* schreibt lebendig 255, lebentig 266. 501. 519 usw. und lemtig 2022. 4272 u. oft.
- legen : daz oppher legen *opfern* 2105. 13897; häufig. — *be-graben*: do Ypolitus het geleit Laurencium 16440; 2718. 18077.
- legende, legend *Leseabschnitt (für den Gottesdienst)* 3908.
- leinen : sy laint auf irem grab 908.
- leiten : in laitten von dem glaubenn ihn vom Gl. ab-bringen 2053.
- lende in übertragenem Sinne : enczunde mein hercz und mein lende 12168.
- lêren, nâch Got zu Gott be-kehren : die ich hann nach Got gelert 12721.
- letzen : und ir leben also leczen ihr das Leben nehmen 1258. 2450. 3134. 12174.
- lewnt s. liumunt.
- liden, Prät. led 12457. 16052. 17778. 18434. 18796. 20756. usw. (laid 1206, im Reim 12763. 18452. 18461 usw.).
- liumunt, Ruf, Ruhm : *C* lewnt 17044. 17736. 18892 usw. *P* lümd 10867.
- ludem Lärm 14368. 14383 (an l. ohne Aufsehen).
- luoc *Höhle (der Siebenschläfer)* : vor dem luege 10577.
- m**âl : sunder mâl ohne Makel(?) 618.
- manlich : habt mendleichen müt 20513.
- manneglich s. unter al.
- mânôt, *C* schreibt monaid 12261. 13760, moneid 12396. 15927. 15985 usw.
- manslecke Mörder : du manslekeh menschen chünne (vom Teufel) 12085.
- marterere, stets martrer 7360; der martrer püch 92.
- mâze : niemand mag gehalten dy maze ir laid ihr Leid ermessen 4529.
- mâzen : daz sy sich mazze des glauben den Glauben auf-gebe 2873.
- megern, sich sich kasteien 5890.
- mensch m. und n. (ohne Unterschied) : einen menschen 14470 = das mensch 14473; m. 14496. 14502; n. 15503. 18727. 18734. 18968. 23179. usw.
- mendlich s. manlich.
- mêre, mer Adv. fürderhin 2980. 3188. 3769. 5254. 5260. 5289. 6906. 7264. 8406. 9368 usw., außerdem 7211.
- missehellunge Streit, Zwiespalt : nün wart missehellung an der wal 4887. 4889. 6087.
- mit : mit jugent von Jugend an 10304; mit nam fürwahr 20438.
- mittwoche : des mitichens am Mittwoch 25842.
- müslac : mit mawlslegen handeln Maulschellen ver-setzen 3985.
- n**achrinnen nachschwimmen : Nazarius nach rann mit dem chind 9338, nün sahen sy nach in rinnen und fro-leichen swimmen dis zwenn 9345.
- nehtecliche, nehticlich, -en, Adv., jeden Abend 10763. 10770.
- nemen : daz chint nam seinen gesunt wurde gesund 1983; wenn ich den himel nimm zü mir in den Himmel auf-steige 11035; daz er ... sich davonn nem sich davon reinige, darüber rechtfertige 27640.
- niderlegen : da er mit lere sich nicht leit nider nicht abließ zu lehren.
- nie nicht, in keiner Weise : und kund sich des nye beworen 1588; 23821.

niender, in *U öfters* niemand
: 1. *nirgends* : das niemand
were ein man so hert lebund
als er 5032; 2. *verstärktes*
niht, = niene : das sy in
niemand mochten von ir
gewinnen 4610; 1346 (*B*
nicht), 2868 (*P nit*), 3527
(*P nit*), 4600, nieman (*P*)
18094.

nigen *willig auf sich nehmen*
: genn dem laid er nür naig
18460.

niht : an im was nichts ver-
gessen 7119.

nütspil: neitspil *Krieg, Feindes-*
einbruch 7187.

nöt, äne n. läzen *m. Gen. in*
Ruhe lassen mit : lat mich
ewer pet an not 3447.

nu : *C schreibt in der Regel*
nun oder nün (*l. nuen*) : 10.
28. (nu 168). 275. 714. 790
usw., der Reim erfordert nu.

nür, *d. i. nuer, selten newr*
bietet C für niuwan (P
wann, nit wann, nü wann,
B nicht wann, nicht dann,
häufig newr) 124. 277. 580.
804. 1064 *usw., newr z. B.*
7816. 9183; *vgl. Var. zu*
124 und 7529.

oblät, daz oblat *Oblate, Hostie*
3739. 3763; si phlag ... im
oblat ze pachenn 3699.

öl : *von flüssigem Blei* daz
haiz öl 26603.

orden : sy behielt wol Gottes
ordenn *befolgte G. Gebote*
2740; *Religion* : die lie irs
vater ordenn 12789. 13841.
orthabe *Anfang* : seines lebens
orthab 18473.

pæce *Friedenskuß* : den er
daz pæcz gab 15412.

palme *in übertragenem Sinne*
: der martrr palm 20524.

palmebluot *Palmblüte* : et-
leicher trüg mit im ain prot
oder palm plüt für hungers
not 5082.

pergamente : und im tinten
und pirmeit prechte 18470.

pflügen : und in sweren panden
phlege *in schw. Bandenhalte*
10030; schalles phlegen *Fest-*
tag halten 24752; *häufig um-*
schreibend : sich selv er
pergens pflag *verbarg er*
10972, *predigens er phlag*
9644; mit huet phlegen
hüten 4662. 9306. 10391.
11764. 13938 *u. oft.*

podagra 3389. 3630.

potestat *m. Präfekt, Richter,*
Stadthauptmann, Würden-
träger 2609. 2617. 9321. 9425
(*dafür richter* 9443). 12319;
ein hoher potestat 19260.

povel s. bovel.

predigen *uf e. jem. Predigten*
halten : *predigens er auf sy*
phlag 9644.

prüeven *verursachen* : hat uns
geprüft manig lait 3028,
manig chlagen 15681, er
pneuft da grozzes hail 15731.

recht : er hiez daz r. über euch
tün *vor Gericht stellen, die*
gerechte Strafe zuteil werden
lassen 3458; wir schüllen
unser recht begann *unsere*
Pflicht tun 1683.

rêre : der toten rere 3347, es
cham under sy des todes
rer 7490.

rêren : das daz haubt plütes
rere *blutete* 1592.

rêren *röhren, brüllen, st. Prät.*
sy riern 1944.

riche, daz reich *der Kaiser,*
Herrscher 6636. 9016. 9832
(*indes reiches hof am Kaiser-*
hofe), 9847. 9916 *u. oft.* —
an daz r. chomen *zur Herr-*
schaft kommen 9925.

richsenen, reichsen *herrschen*
17. 4737. 17463 (*P richsen*).
rindelin, rindelein *kleines Rind*
1803.

rinnen *schwimmen, treiben er*
selb rann hin wider andas
lant 13590. 22017, *vgl. nach*
rinnen; fahren (vom Schiff)
22066.

ris *Ast, Stamm* : wie er
(Adam) êzze ab dem reis
22474, Got wart an dem
reis gemartert 22483.

ritterschaft *weltliches Leben*
: hoch frawen er ach lert
daz si r. verpflegen (*P*) 10897.
2993.

rünen *verrameln, darüber*
wälzen : die rüntenn sy mit
grossen stainen darinne 8533.

sacroup *Raub* : sackraüb *P*
3490.

sacroubære *Räuber* : sack-
räübære *P* 3498.

sacrouben : er hat gesakrabet
min brot *P* 3478.

sacröubisch : mit sakrübischen
sitten *in räuberischer Art*
P 3486.

samenung, sampnung *Ver-*
einigung, Klostersgemein-
schaft 1481. 1491. 5424.
18885; *Versammlung* 4005.

schächroup : mit schachrawbes
sitenn *nach Räuberart* 3486.

schaffen : und schüff ez wol
endelich (*P*) *brachte es zu*
einem guten Ende, starb
seelig 17673.

schal s. pflegen.

scharsach *Schermesser* 9124.
9127.

schelm : der läidig schelm =
der Teufel 1504.

schin hân *nâch aussehen wie*
: si hetten nach engelen
schein 3780. — ir ler wart
da schein *hatte sichtbaren*
Erfolg 3799; des tû uns ir

- hilf schein *dazu erzeige uns ihre Hilfe* 10346.
- schreiät *Pranger* : wye er ander schrayat wer geslagen 4010; 4573. 10791. 11203. 13726. 13916. 19058. 24189. 25639.
- schrien, *Prät.* schriren 1366. 1890. 2108 *usw.*; *Part.* geschreit : die hervart was g. *ausgerufen, angekündigt* 7773 (wart beschriren 6068 P).
- schuochwerc, schüchwerich *Schusterarbeit* 21926.
- schür, schawer *Umwetter* 12197; *bildlich* : der christenschawer *der Vernichter der Chr.* 13766.
- sehen, (nu) sehet wâ = da : nün secht wa daz weib cham 2039; 872. 1118. 2428. 7690. 23034; secht wo 13448. 20964; *häufig, auch ohne* sehet, s. wâ.
- sehen, *Subst., Gesicht, Sehkraft* 12301.
- sêlebar *leblos* : gebt mir den leichnam sele par 4436.
- seln *absol.* : und wart zu pischolf erwelt und im ander stet geselt *und die bischöfliche Gewalt ihm sofort übergeben* 25988.
- senât *Gerichtshof* : der senat urtail daruber vant 3509; *Senator* : ze Rom Gordian was senat 3198; 2735. 13877. 18290 *u. oft.*
- setzen : do er ... sein dinch gesaczt *seine Angelegenheiten geordnet hatte* 13873.
- sihtecliche, sichtigchleich(en), *Adv., sichtbar* 4082. 8561. 11300.
- sippen : von hohem geslecht wol gesipt *von adeliger Abkunft* 5210.
- sitzen : doch was er gesezzenn drin chunigen *er hatte drei Könige zu Nachbarn* 15158.
- slage *Spur* : der chaiser rait nach auf der slege (: wege) 3480.
- slahen *s. aneslahen.*
- slaher *der Schlagende* : der slaher hende (erlamten) 8817.
- sleht *Adj.* : *recht, billig, wahr* : daz ist slecht 2100. 2836. 16419 *u. oft.*; gen Got was sein hercze slecht 3212; *gesund* : da manig siech wart slecht von aller hant siechtum 14525.
- sleht *Subst.* : du hast slecht 14089.
- slehte : durchslechte (: chnechte) *in tugendhafter Weise* 3244.
- sliht : nach Got und der welt slicht *vor G. und der Welt gerecht* 4856.
- slihte *Recht* : das ist ein slichte 1212, nach der slichte 3496. 3546. 13254. 14600, mit d. sl. 3574 *usw.*; nim dir ein slichte 12974.
- slihten : sich nach Gote slichtenn *nach Gottes Gebot leben* 1322.
- slingen *schwingen, schütteln* : si slanch*) die hant 27376.
- sô und sus *auf jegliche Weise, in jeder Hinsicht, beliebte Flickformel* : 19274. 23144. 23401. 24051. 25121; sust und so 2303. 7294. 14802. 15625 *usw.* sunst und so 17742; so . . so *sowohl . . als auch* 12748.
- spenst *Verlockung* : des tiefels spenst 620.
- spiln : mit spildenn augen *mit verlangenden Blicken* 13883.
- sprâche *Beratung* : und paten einer sprache 3557. 3561.
- spürzen *s. anespirzen.*
- stân von *abstehen* : und von des chaisers veyr stent 14741.
- *) *Die naheliegende Änderung in swanc nicht nötig.*
- stete : das traib sy uncz auf dystet daz *solange daß* 1437. stellen, die stat nach Got *zu Gott bekehren* 12449.
- sterben *schw., töten* 1046; *zu nichte machen* : daz ich sterbet der menschen tot 4247. 4552.
- stille : pede still und uberlaut 5796, paide still und offener 9724 *auf jegliche Weise.* steren (B *störung*) *Aufstand* sich hüb ein storen prait 22666.
- strit : widerstreit *wetteifernd* 16. 12112, *eifrig* 472, *voll Eifer, sofort* 2619. 6580. 6990, *unstreitig, fürwahr* 2798. 6002. 7286. 11817 *u. oft.*; *sunderstreit wahrhaftig* 8292.
- sumber *Korb* : dew sumber leit sy auf sie 15602.
- sun, *sächlich gebraucht* : Cosdre sün czehen jar alt, daz er het fündenn 19715.
- sündenbar *sündenrein* 3140.
- stock, stok *Götze* 17543.
- sus, *im Versinnern schreibt C meist sust, auch sunst*; sust und so *s. so*; sus . . sus *sowohl . . als auch* 2740; du predigst mir umb sus *umsonst* 19462. — „sonst“ P 20374: sünst (C *der*) *genas niemand mer* 20374.
- swanzen : mit der weybe swanczenn *durch Tanz, Geselligkeit mit Frauen* 2994.
- syncopa *Asthma* : sincopa haizt der siechtum 3385. 3629.
- tagedinc : do sy saz in den taydingen *zu Gericht saß* 1772.
- tagezit : *die kanonische Hore zu ygleicher tagezeit* 14441. 14468; *der Gesang dabei* : sy hort die tagzeit vor Got die engel begann 14438.

- tal, ze tal *herunter, hinab* :
vallen 11078, (*zusammen-*
stürzen) 22607, füren 20608,
das uns unser sundenn val
icht senke hin zetal in
die Hölle 10496.
- tempelmeister, tempelmaister
heidnischer Oberpriester 822.
- termen *erschaffen* : Got hat
get rmet mich 1403, *ein-*
setzen : paffen t. 6320, *be-*
stimmen : Petrus Got ge-
termet was zedienn 8355.
19468.
- tier *kollekt.* daz tîr allez *alles*
Getier 13605. 13612.
- touben *zum Schweigen bringen*
: die herren begunden tawben
dye chezer 200.
- trak s. troc.
- trenken *Trank* : und trankeh
daz trenken 27136.
- treten, hinder sich *zurück-*
treten, erlahmen : in Gottes-
dienst h. s. er nie getrat
18358.
- triuten zuo im *lieblich auf-*
nehmen : er trewte sy (*Mz.*)
czü im 7277, in czu sich
11486; si trawtten an ein
ander sich *begrüßten sich*
liebevoll 21452.
- troc *Trug* : dein abgot sind
ein trak für war 936, *vgl.*
be-, getroc.
- tugent : wann sy tugent in
Maylann mit zaichenn hetten
vil getann *viel Wunder ge-*
wirkt hatten 9463.
- tuon : ains nachtes wart getan,
ein engel lye sich her ab
geschah es, daß 3654. — tet
er czü güt was er chünde
tat er Gutes, soviel er konnte
15431.
- twerhes : twerchs über nacht
über Nacht 11024.
- twingen : und iren leib nach
Got twungen *kasteiten sich*
zur Ehre Gottes 23278.
- überdiezen *überquellen* : so
daz daz fleisch über doz
16050.
- übergân : uber gen mit
chnütel slegenn mit *Knüt-*
teln schlagen 2035; do sy
dye gehorsam uber giengen
den G. verweigern 1849.
- übergeben *vernachlässigen,*
verleugnen : er ubergab sin
zucht nie 18221.
- überhant *die Oberhand* : uber
hant hetten gewonnen 153.
- überkomen *überwinden, um-*
stimmen : er hiet sey gern
uberchomenn 2285; mit
listen 2765, iren müt mit
sleg, mit dro und mit güt
2827.
- übersetzen : den uersaczt sy
taten hin *den zu Unrecht Er-*
wählten setzten sie ab 26298.
- überwegen *übertreffen* : smak
der alle suezz uberwak
11688; 9500. 18540.
- überwern *fernhalten, loswerden*
: damit si wolt uberweren
wer ir zü weibe wolde gern
1449.
- übevîl *übermäßig viel* 13036.
- üeben *einwirken auf* : sy üben
paid weib und man das sy
gerten nür ir tod 834.
- üf und nider *überall* : süchten
in uff und nider (*P*) 17270,
er in dem lande lert paide
auf und nider 21491.
- üfgehaben *ertragen* : daz dy
wetagenn mein hercz nicht
mocht auf g. 4114; sich *sich*
aufrecht erhalten nicht mer
mag ich mich aufg. 1537;
sich weinens *zu weinen auf-*
hören : sy mochtenn sich
nicht auf g. wainens 7889,
des wainenn 4567.
- üflegen : Theonestus auf sy
mit strenger predig sich
auf leit *hielt ihnen scharfe*
Predigten 9689.
- üflüchen : mit auf gelächtem
hare mit *aufgelösten Haaren*
28119.
- üfnemen : vil chlag wart auf
in genomenn *wurde gegen*
ihn erhoben 27646.
- üffüeren *auf dem Haupte*
tragen : und fürt auf ein
reich chronn 19728.
- üfziehen *hinausziehen, ver-*
zögern : sy wolt ir marter
nicht auf zihen 2441.
- umbetuon *überwinden* : si
wurden von im umb getân
(*P*) 10918.
- umbewellen *bietet C für be-*
wellen beslecken, Part. Perf.
umbwallen 5218 (*PB* be-
wollen), 22544. 27279, umb-
wollen 22559. 28101.
- und *relativ* : indenn nöttenn
und er was 16185, (all) dy
weil und *solange* 4299. 6126,
von (seit, nach) der czeit
und 14493. 18562. 18556.
20941, darnach und *darauf*
als 18547. — und *verbindet*
zwei Gegensätze, um „jeder,
alle“ auszudrücken: der und
die, diser und der *jeder,*
alle, s. d., dort und hie, her
und dar, üf und nider *über-*
all, s. d., hin und her, her
und dar *nach allen Rich-*
tungen, s. d., so und sus, stille
und lüte *auf jegliche Weise,*
s. d.; nacht und tag 8912, spott
und frü 8908, frü und spat
18357 *zu jeder Zeit,* darnach
undeedieganze Zeithindurch.
usw., beliebte Füllformeln.
Verstärkt beide . . und s. d.
undäre *Adv. nicht:* der cappellan
tet ez undar 23487 (*im Reim,*
nur hier, B unger).
- underküene *Unterkönig* : under
chunig sy waren 13889.
- undervarn *verhindern* : und
underfüren den tod gar
9454; 13532.

- undöuwen, undewen *n. Erbrechen* 21375.
- undulden *unruhig sein* : (dye ross) undultenn sere 2541, u. begund das ertreich 6570.
- unerlöbet *unbehindert* : der lew tüt unerleubt was er under tiren wil 5530.
- ungedult *Untat* 19307.
- ungelingen *n. Unglück* 1075; ungelinge m. 1294 (*so auch 1075 in den Reim auf ent-rinnen zu setzen*).
- ungemeiliget, ungemailigt *un-verletzt* 8123. 9085.
- ungeregent : wann es ung. ist *weil es lange nicht ge-regnet hat* 14964.
- ungëret : der ungerte *der Ruchlose* (: swerte, B un-werde) 1417.
- ungerichtet : daz ich . . . icht ungerichtet liezze *ohne Gericht l.* 3551.
- unhëre *lieblos* : daz weip unhere versait im den 1624.
- unsprechende *ohne sprechen zu können* : sy was gelegen siech unsprechunde 360.
- unwendicliche *Adv. unablässig* : pitt unwendichleich umb in 24337.
- urbarigen, urbering *Adv. plötzlich* 3309.
- urloup : das mir das urlaub werd verlan *die Erlaubnis gegeben w.* 3643.
- ûznemen *wahrnehmen* : und das wol auz genam 7936.
- ûzsetze, -ic *Aussätziger* : ein auszeczig 1503 (*P ussecz*), -er 12588, zehen usseczen *P* 5925, *usw.*
- ûzspringen *Aussatz bekommen* : Paulinus vil grimmeclich uz sprang 11239.
- våle *für vële Verfehlung* : der sünden vale (: male) 5248.
- væren *gefährden, mit Gen. der Pers.* : dein heilichait mein vert 12072; *vgl. zeværen.*
- vart : hûb sich an die v. *machte sich auf* 6300; darnach cham es an die v. *daz es kam dahin, daß* 24679.
- vaz : er wart Gotte ein erweltez vaz (B wel vas) 13402, s. welvaz.
- veic : du pist mit den baigenn *dem Tode verfallen* 13815.
- venie : und vielen ir venig nider *fielen auf die Knie um zu beten* 3743; do sy an ir venig lagenn 19337.
- verbern : sein sel dy helle verpirt *unangefochten läßt* 52, ob in die lazheit v. *nicht hindert* 84.
- vergeben *verderben* mit maniger var wolt er mîr v. 5298; *passiv* : verloren sein in ist vergeben 811, so ist unser (3. F.) ee v. 828, den lewten wer mit im v. 13620.
- verhaben *sich weigern* : C. torst nicht verhabenn er müste laistenn ir gepët 9468.
- verkëren *bekehren* : das Markus sy hiette verchert 5668; 7301. 7364, *refl.* maniger sich verchart 8126, *häufig*; daz leben v. *sterben* 2550. 2616. 8120, *oft*; das er vercheren scholde *abändern* 5423; ir pawmgart werd verchart *vernichtet* 1630; *refl. sich abwenden von* : an güttenn sitten sich dye lewte vercherent gar 3; *sich wenden nach* nûn het sich daz fewr verchert hin gein K. wert 2563; *sich ver-wandeln* : Symon sich verkart 10928, das pley in ein pad 3152; *sich wandeln* daz es sich so hat v. 10650, sich
- sein gütt nye v. 1496; sus sein geslechte sich v. *so folgte Geschlecht auf Ge-schlecht* 10551; *usw.*
- verlan : do er daz gepett verlie beendete 2189.
- vermeinsamen *vom Amte ent-heben* : daz sy der pabst vermainsampt hat 27755; 27747.
- verriht, verricht *verständlich, gerecht* 4855.
- verrihticheit, verrichtichait *Verständigkeit, Fähigkeit* 30. 4873. 10468. 17693. 21211.
- verrûnen *bedecken, verammeln* mit erd und mit stainenn verrunenn 10164; 11415.
- verslihten : in dâwtsche puecher verslihten *ins Deutsche übertragen* 82; dye christenhait v. *mit Gott versöhnen* 3693; maniger frag v. *auf viele Fragen Auskunft geben* 12104.
- versniden *betrügen* 7. 16415.
- versperren *einkerkern* 8152. 10026. 14591 u. *oft*.
- versteinen *steinigen* : do wart verstaint dye mayd 908; 14176.
- vertnon *umbringen* : mit marter sy vertûn 11771.
- vervarn *schwinden* : die den gelaben liessen nit verfahren (*P*) 6298.
- verwarten *vergeblich erwarten* : do er ir verwarte gar 27425.
- verwegen, sich, *ohne Objekt* : es auf sich nehmen durch Got sy sich verwagenn 117; 9643; *mit Gen.* : bereit sein zu des todes 335. 341. 2748 u. *oft*, nütenn 10448, *aber* : verzichten auf, hingeben des leibes 9652. 25601, des himelreichs 13545.
- verzern : mein zeit *verbringen* 2408, denn leib *hingeben*

- 9726; das (stürmweter) manig haws verzart *zerstörte* 5782; und wolten in (sand Oswalt) gar verzerren *vernichten* 15180.
- volbringen *ausstatten*: die chloster wurden volpracht mit guet, mit münchen 3235; 18596.
- volenden *intrans. enden*: uncz mein leben volendet hab 25798; 25605; *abs. sterben*: nün het Sabina volendet 18600; 23854.
- volreiten *ganz ermessen*: niemand lebt der chünne volraiten da die wünne 25116.
- vorder: wer nün leuget vil, der ist nun ein voderr mann *angesehen* 7607; ledigung yr vordern lande 'liberatio patriae' 2525; der vorder martrer 'protomartyr' 26667. — die vordern *die Väter, Eltern*: als du sichst dein v. leben 2776, deiner v. glaub 2267; 683.
- vorlöffære: des todes vorlauffere 5345.
- vorfaden *vorangehen*: wann er allen martrern hat vor gephat 15079.
- vregen *fragen, 2. Sg. du freist* (: geist) 14491.
- vrónamt *Hochamt*: und daz mann fronn ampt sankch 18489.
- vruht *bildlich: vollendeter Mensch* er vil raine süesse frucht 18220.
- vrum sîn *nützlich sein, helfen*: chain erczney was im früm 14159. 20390; 20262. 21207, *häufig*; er ist nür Gottes namen fr. *dient der Ehre G.s* 14165; *beliebte Wendung*: er was Got an selen frum *verhalf Gott zu vielen Seelen* 3689. 3768. 10731. 16133; 10020. 21946; an den selen 149; sein chünst war G. a. s. fr. 15290; 24882.
- fürganc: es wer des tages (*Maria Lichtmeß*) der fürganch der maid 14770.
- Wâ**: wo ainer ... der *wer immer, alle, welche*: wo ainer trewen sich versicht, der wirt allerschierst versnitenn 6; 109. 8151; 7336. 24566. — secht wo s. sehen; *ohne* sehet, wâ = *da*: wo ez auch nün geschach *da geschah es nun, daß* ... 12398; 18840. 20606. 23708. 24456. 24698 (*Var.* 8978); *nach einem Vordersatz mit dô*: *als* ... *da* do man sey begrüb alhie, wo ein jüinglinch zü gie 2508; 2540. 3324. 5225. 5908. 18840. 23310. 24456 (*Var.* 6918. 24322. 25800); *im Vordersatz* wo: *als* ... *da* wo er eines tages pot den gesten wasser, da nam es ainer 3846; 3863.
- walle: indye walle des pleyes setzen *in flüssiges Blei* 3149.
- wallen: inder helle wallen *in der Hölle braten (eig. sieden)* 2800; 946.
- wandelsvri: *untadelig* die wandels frey 11819; 11529.
- wâr lâzen *erfüllen*: nün la gen mîr war als du hast gelobet mîr 15669.
- wâren *als wirklich dârtun*: dü wârst uns paz die abgot 24947 (*s. Var.*).
- was *scharf*: mit wâchsen swerten 3099; *rauh* daz wêchs hêrein chlait 27837; 27622. — *Subst.* der richter gepot under die nagel wechs stechen *in spitziige Stâbchen*: 21989; schuzzen hin die wechsen 21998.
- wâschestange *Stange eines Walkers*: ainer nam ain wâschen stang und slûg J. an daz hâpt 6183.
- wec: er gie selber von den wegen *hinweg* 844; das er ab weg gie *sich verbarg* 10513; er hiez do ander wege der magt das haubt abslan 893: *was heißt* ander wege?
- wegen: has der gen seinem tode wag *der seinen Tod herbeiführen sollte* 3937. — *erwâgen, (sich) überlegen* 11514. 11707. 14076. 26294; seinen tode er nicht enwag *achtete er nicht* 14387. — *helfen* 2730. 3607. 3679 u. *häufig*; do das alles nicht enwakch 982. 7011 *usw.*, *beliebte Wendung*; das geyn der süezeze nicht enwak *nichts aufkam* 8856. 15051. und in mit der notdurft wag *alles Nötige gewährte* 3246, daz ach Got an selen wak (*P*) *zu Seelen verhalf* 13094. — daz gen ainr mark wack (*P*) *eine Mark wert war* 9863.
- weichen: sein lere chunde waichenn manigen zü dem christentum *dem Chr. gewinnen* 5680.
- weide s. anderweide.
- welvaz = *vas electum*: so hat sant Paul verdient daz in nant Got sin wel vaz 11292. 12591. 15461. 16666. 17750. 21425. 27087; *vgl.* erweltez vaz 13402.
- wenden: der da den unglauben want *dem U. ein Ende machte* 15435; wir habenn uns an Got gewant *Got ergeben* 13895; dar an si sich nicht enwande *kehrte* 592. 9044.
- wer: wîrter mein trost, meiner freuden wer *meine dauernde Freude* 4432.

- werben : mit rossen w. *auf den Pferdehandel ausziehen* 3445.
- werfare : die stain furen an die werffer wider 20805.
- werlt *große Menge* : da wart bekert ain welt groz 13284. 14739 usw.
- werren : daz im geworren was an nichte *das ihm kein Leid geschehen war* 2002.
- wern : die scholten sy des todes wern *töten* 13925.
- wert : hin gein Katheni w. *nach Catania* 2564, hin genn der Tunaw w. *an die D.* 12593; uber swëbisch Albenn w. *über die schw. A.* 9622; zü der Swabenn A. w. 15702.
- weten *binden* : mit panden wol geweten 2900.
- wider, *Präp., mit Gen.* : daz scheffel wider wazzers (*B* daz wasser) raun 22066 (*vgl. Zs.* 44, 25).
- widerbieten *Krieg erklären* 6058.
- widerbot *n. Kriegserklärung* 6072.
- widerbrechen *dagegen auftreten* : mit seiner ler er widerprach 156.
- widerstrit *s. strit.*
- widerzæme *Subst.* : mit vil widerczäm *mit großer Abscheulichkeit* 12024.
- widerziehen *aufheben* : der chaiser ... viel czü iren fuezzen nider, die herren czugen in wider 10678.
- widerzücken *aufheben* : R. viel für L. nider, L. znkcht in wider 16239; 21890. 23574.
- wille : mit willen *ohne Einspruch, meinetwegen* 15957.
- wis *Kenntnis, in* mir kumt ze wise *ich erkenne* : daz cham auch zü weis in 26297; ze weisz (*P*) 18157; darnach cham im zü weise *kam ihm die Erleuchtung* 21179.
- wise : mit hüt, mit weisenn sy ir phlagen *sie hüteten und leiteten sie* 4662.
- witze (*nicht wize*) *Strafe, Marter, Tortur* (*C* weicze, weicz, *P* weitz, wicz) : nach grosser weicze 958. 2069. 2115. 2480. 2921. 2932. 3143 u. oft.
- witzen, *dasselbe* (*C* weiczen, *P* weiczen, witzen) *N. Sg.* ir weiczen was der lewte spot 2370. 2401. 2055. 2333. u. oft.
- witzer, der weiczter (*P* wiczner), *Henker* 1414.
- wolkenburst *C, -bruch* *P* 2559.
- wort : an dem wort (*nach vernommener Rede*) *sogleich* 280. 396. 3354. 4768. 5668. 5936 usw., *beliebtes Reimflickwort.*
- wüeste, -en, *C schreibt* inder wuchste 14344. 18743, wuchst 14454, wüchste 21773; verwüchzt 7799, verwuchst 19516. 15683, verwüchzt 15708. 19517.
- wunder : mich nimet wunder *häufig, aber auch* ich nime wunder : des namen die lewt gröz wunder 27845.
- zam *lieb, traut* : er was Got lieb und czam 3273, Got und engeln wol czam 18536. 18932; *s. ferner gotte(s) zam.*
- zechen : die marter an mir zechet *vollzieht an mir* 27810.
- zerblæjen, sich : von der maget pet zeplät sy sich *zerplatze sie* 1782.
- zerværen *nachstellen* : waz wiltü mein czü varn (*zerværen v.*) 12083.
- zervarn : sein ander junger warnn zervarn *zerstoben* 16536.
- zil : es ist nün manig czil das nie chainer heilig wart *lange Zeit her.* — uf daz zil : auff daz zill daz 152, auf daz zil uncz 189 *bis*, do es cham auf das zill daz *dazu kam, daß* 1442 usw.
- zünden *mit Feuer brennen* (*in der Hölle*) : dein czundenn tüt uns we 11612, mich czünt Colümban 11631.
- zuohetzen : dem (hircz) hazzet er czü 7438.
- zuosigen : das her czü seigenn begünde *zusammenströmen* 7772.
- zwispiden *verdoppeln, vielfältigen* : da in Got geczwispildet hat ir edel, ir reich 13956.